

داستان‌های کوتاه از نویسندگان بزرگ جهان

ترجمه و گردآوری

فرهاد فرنوش حمید عبدالله زرگر

انتشارات میکائیل

سرشناسه	:	فرونش، فرهاد، ۱۳۶۳ - گردآورنده
عنوان و نام پدیدآور	:	داستانهای کوتاه از نویسندگان بزرگ جهان/ ترجمه و گردآوری
فرهاد فرونش، حمید عبدالله ززرگر.		
مشخصات نشر	:	تهران: میکایل، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	:	۱۲۰ ص.
شابک	:	978-964-7066-51-8
وضعیت فهرست نویسی	:	قیفا
موضوع	:	داستان‌های کوتاه — مجموعه‌ها
یادداشت	:	چاپ قبلی: اشجع، ۱۳۹۰.
شناسه افزوده	:	عبدالله ززرگر، حمید، ۱۳۶۹ - گردآورنده
رده بندی کنگره	:	۱۳۹۰۱۲۳۸۵۲ / PZ
رده بندی دیویی	:	۸۳۱/۸۰۸
شماره کتابشناسی ملی	:	۲۵۳۹۷۶۴

داستان‌های کوتاه از نویسندگان بزرگ جهان

فرهاد فرونش، حمید عبدالله ززرگر

ناشر: میکایل

چاپ: اول، ۱۳۹۳

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

قیمت: ۵۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۰۶۶-۵۱-۸

تهران، بزرگراه رسالت، مجیدیه شمالی، خیابان برادران محمودی شرقی، کوچه امید، پلاک ۱

تلفن: ۲۲۵۱۲۸۳۴ و ۲۲۵۲۰۷۰۲، دورنگار: ۲۶۳۰۰۶۶۸

www.ashja.com info@ashja.com

سخن مترجمین:

در این کتاب تعدادی از داستان‌های کوتاه از نویسندگان بزرگ جهان ترجمه شده است. هدف ما ترجمه داستان‌هایی بوده است که تا کنون از این نویسندگان ترجمه نشده است. گفتنی است تعدادی از نویسندگان علی‌رغم این که در سطح جهان مشهور هستند اما شاید برای خوانندگان ایرانی، نام‌آشنا نباشند و با خواندن این کتاب با اسامی و سبک نویسندگی آن‌ها آشنا خواهند شد. این کتاب به طریقی طراحی شده است که برای تمام گروه‌های سنی، داستانی خاص در قالب موضوعات مختلف دارا است. داستان‌ها تا حد امکان به صورت تصویری ترجمه شده است بدین معنی که با دیدن آن و قدری تخیل می‌توان در فضای داستان قرار گرفت. طراحی‌هایی که در هر بخش آمده است به علت روشن کردن بیش‌تر داستان و کمک به تصویرسازی ذهنی از سوی خواننده است. قابل ذکر است ترجمه بعضی از متون بسیار دشوار بود و زمان زیادی را صرف کرد. تلاش ما این بوده که با چندین بار ویرایش، به متنی روان و نزدیک به زبان شیرین فارسی دست یابیم. در این‌جا باید از زحمات و هنر سرکار خانم مریم غلام‌حسینی تشکر فراوان را داشته باشیم که ما را در بخش طراحی یاری نمودند.

امید است تا با تلاش بیش‌تر و کمک خداوند داستان‌های متنوعی با ترجمه‌های بهتر به شما خوانندگان عزیز ارائه نماییم.

حمید عبدالله زرگر فرهاد فروش

فهرست

۱۱	 اتوبان
۲۶	 صندوقچه
۳۶	 شانس
۴۲	 سینمون
۴۷	 شرط بندی
۵۶	 ترزا
۶۲	 بندانگشتی
۷۲	 ترس
۷۸	 صدای وال
۸۲	 دست ها
۸۸	 دماغی برای پادشاه
۹۴	 مرد برق کار
۱۰۱	 قصه گو
۱۰۷	 پرندۀ خوشبختی
۱۱۴	 جاینت خودخواه